

مرعور : شهیندر رادہ قلبہ لی

احمد شاہی

محل ادارہ سی :

جفال اوغلنده « حکمت » اداره خانه سیدر .

حقہ مقرون، اغراض ذی سالم فکر و مقالاتہ صحیفہ لریض آ آجیقدر.

«HIKMET»

Journal turc, quotidienet politique

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE :

A. HILMY CHEHBENDER

اداره مدیری : فلبلی

محمد زلفی

اشترا بدلی :

رسنه لکی ۹۵ ، آلتی آیلنی ۵۴ غروشدرد .

پوستہ اتحادیتہ داخل ممالک اجنبیہ ایچون قرق فرانقدر.

ABONNEMENT

un an : 95 piastres, six mois 54 p.

Union postale : un an, 40, six moi, 25 Fr.

Rédaction : Constantinople, Djagal oglou

نسخه‌سی : ۱۰ یارهدر

حقیقه خادم یومی غزته در

نسخہ سی : ۱۰ پارہ در

تجاربیات

نهاسکی فضیلت ، نهیکي مزیت !

[عمارتلرمز خنده برجا]

بزی قوتلی وشرقی برجیت -لنده بولو- نديران عنفات مليه مزدن آبيلري هان تماماً اونوقد . بوگون المزده يالکيز ترکی ويا تمديلی لازم غفلت قالدی .

بوگون بزم هيئت اجتماعیه اسلاميه مزده کی شفقت، کورله ، طوپالره اوزيا . ویرمکن ، رمضاندرده اکثریا حکایه سوله بن واعظانه اوچر بشر غرض احساندن عبارت قالمشدر . حالوکه اجدادمن ، شفقت و معاونت کله سنک مؤداسی دهامؤثر ، دهامقید ودها انسانیتکارانه برصورتله تلقی و تطبیق ایدیورلردی . حالا برقم مهمی باقی اولدی . لده بزم نظرمزی جلب ایده یلمک شرقه نائل اولمايان آثار خیره اسلاف ، فنکرکله نظر تقدیر و تخیلی جلب ایدیور .

استانبولک وهان بالجه بویوک شهرلرک هر طرفی دولدوران چشمه لر ، سیلرلر ، مدرسه لر ، مسجدرلر ، خانلر ، حماملر ، شفاخانه لر ، صو یوللری ، کوی یلر واحصوص عمارتلر ، هپ بوشفقت جليله نکه نمره رحمت اثری ، هپ تشبث شخصی نکه آنا مبعجده سی در .

اسلاف ، جنب حق ویردی نعلتلره ، بو نعلتلردن ارده همجنسنی حصه مندا جمکله حد ایدورمش .

اسکی ، نکنلرمز ، قازاندی ویاچنده یاشادنی وطنک عرانه کندی قدرنجه برذره علاوه سی بر وظفه ، بر فريضه بیلورمش . بزم شیمیدی زینکینلرمزک مناظر غلویه تماشا سینه آیشین اولمايان کوزلری ، یالکیز باغچلری ، کوشکری ، اوتوم بیللری تماشا ایدرن بر ذوق دیورلر .

اسلاف ایه ، یاچمه موفق اولدی بر اثر تماشا دن نلذذ ایدروانکله افتخار ایلرمش .

بشریت قالدیهیج بروقتد تبدل اجمه چکدر . بک اسکی زماندن اعتباراً ، جمعیت بشریه ایچنده بک طوقلره ، بک آچلر وارمش . وحشت ، بدویت ، مدیت کی بشریتک آلدینی رنگلر وشکلار ، بواسه هیج برتأثیر بایمور . شیمیده متوسطی اکثری تشکیل ایدمه بن بشرتده ، بک طوقلر ، آچلر بک آچلروار . بو حاله چاره ساز اولاجی ادما ایدیلن سوریلره نظریلرلر صرف نظر ایدیلرسه ، حالا بولونان عملی چاره ، بو آچلرک آرا صیرا قارتی دوورمقدن عبارت هیلور .

عاقب خیال

ایکینجی کتاب

[راجعی نکه خاطره لری]

[۴۱ نومرولی نسخه دن مابعد]

یا — لکن ، اقدم ، بوتیجه نکه شیمیدی حال ایله بکده فرقی یوق .

بات — ایشته بوراده یاکیلورسکنز . اولاً : مطلوب درجه بلاهته ایصال اولونان اکثریت مهیه بشر ، هیئت اجتماعیه موازنه سیز برافقه باشلايان مدعیات واحترافات کونا کونی عقلتله بیللر کنیرم . ثانیاً : مقبلان سنفقه ، من دون استحقاق ، برطاقم آواناقلرک کیره سینه وآمرلرنده بی معنا رقابت ومجاهدله میدان قالماز . ایشته الک بویوک فائده بواکی نتیجه درده سوز بورایه ککنجه « یا » نامده کی فاضله سوزه کیریشدی :

— بواکی فکرده بوش ، بکالیرسه اصلاح چاره لرینک دهایی بی وار . مملکت مزده اون بوش سنه اول تشکیل ایدن « حامی حیوانات » جمعیتک بوگون اقطاع ایتدی کمرلر بویوکدره هیج کیمسه حیواناتی اسکیسی کی ، مافوق الطاقه

اوروپا ییلر ، هراشدرینه اولدی کی ، شفقت ومعاونت ایشدرینه دده بویوک رانظام ویرمشلر ، انتظام ویردی بر سهولت ومؤثریتله توزیع الطاف واشفاقه چالیشبورلر .

سقیلرک الیزاده محنت چککدیکی زمان ، قیش موسمی در . یازین ، زرده اوولسه بیتوت ایدم . بیان برزوللی خانه بردوش ، ، قیشین بر ملجأ ، صووق ویاغموره قارش برجاهه آرامغه مجبوردر . آچلق انه اوشومک آرا سنده ککی مناسب درخاطر اولتورسه ، سقیلرک قیشین چککدیکی محنتک یازه نسبتله ایکی قات اولدی تسلیم ایدیلر .

اوروپا ییلر بعض شهرلرده یا تاجق یردن محروم . سقیلر ایچون قیش کونلری برر صیجاق بر تدارک ایدیورلر . فقرا ، ، اورالره التجا ایدرک کیجهی شوبله بویله کچیر بیلورلر .

بزد . بو حالده فقیرلر ایچون ، بعض مسجدرلر خارجه کی طاشقردن باشقا بر بر یوق ! احتمالکله شرق اسلوب شفقتکله آلتظره آلدینی بوراسی در . معافیه . بوقضانک سبی ده وقتله هر درگاهک بر فقرای ملجأی حکمنده بولونیش ایدی . شیمدی ددرگاهلر بر از این اجراسته ویر شیخانات وواعشه سینه مخصوص یرلردر . لکن وقتله بویله دیکش . طبعی درکله هر شی ، زده ، کادن زوالله دوغری بر سیر معکوس کوسریرکن ، درگاهلر بوندن مستثا اولامازدی .

بزم شومقاله مزده تدقیق ایت ایتدی کیمز جهت ، عمارتلردر . اوروپا ییلر ، هیج برصورتله قارتی دوورمغه موفق اولامایان سقیلره ، جوربا توزیع ایدیورلر .

بزم اسلاف ، بو خصوصی ده جوق اول دوشونش وچاره لرینه بولمش . بوقدر عمارتک سبب وجودی ، هپ آچ قالماسی ایچون ایدی . مع التاف بزبوعمارت اسیرلده شکلدن شکله صوقا صوقا ، نهایت بک قفقا رشکده بر اقلش قالمشدر .

عمارتلرمز ، بر فقیر برینه لی دانه مر فیک قارتی دوور بیلور . فودلالر ، چوربالر ، هیج کیمسه نکه عقل سر ایردیره میچه کی تقسیملره معروض .

پاره سی بزم ویرمدیکمز ، یالکیز اجرت مقابلنده ادا مده سی تمهید ایلدی کیمز شو عمارت ایشدرینه ده جادی واسایی بر نظره باقیلمق وعمارتری ما کل اغیا اولمقدن قورنارقی زمانی کلدی .

بو خصوصده مقام علیلای مشیخته اوقاف نظارتک نظر دقتی جلب ایدرز .

یکی برشی یا بایورز ، ، باری یا ییلانلری بیقماق قدر رمزیت کوسسترمه لی بز . خسته خانلرمز ، احتیاجک یوزده بری نسبتده . فقرا

صورتله قولالنامور ، دیاقدده قالمی . حالوکه اکثریت بشریه حالا مافوق الطاقه بر صورتله ایشله مک مجبور . دیاقدده - جابا ، هله قادینلر ، حالا قادینلر ، اینکلر قدر : حقوقه مالک دکل . کذا یکریمی سنه اول تشککل ایدن اصلاح جنس فرس ، جمعیتک مسامعایی سابه سنده بوگون آتلرمز کوبوز بزرجنس حالی آلدی . نه اولوردی برده « اصلاح جنس بشر » جمعیتی یا ییله ...

آتارنی بر کیری زینلله بیله دولدرمش اولان دوقتور « پانات » سوزه کیریدی :

— نه قدر یا ککش مد مطالعه ! بکا پارلی مشتری مراجعت ایترسده محجه جاناً باقدیم آدملرک هپسی قوتلی عدالره محتاج اچ اولماهیج درجه ده انحطاطده ایدی . بونکله برر بار محتاج اولدی جزوی غذای ده بولاماق بوز بوزدن خسته لنیوردی . اگر بونلر اصلاح جنس ایت ایتش انسانلر کوبوز انسانلر اولسه ، نه ایله قارینلری دیور یرلردی ؟ مثلاً اولان تلف اولور کیدرمد !

غیرتمدی دوقتورک شو شو مطالعاتی ، قدیدکی ضعف وصیرتده جیم . بر جووال دولوی مسوده اولان « جات » بر عللک نظر دقتی جلب ایتدی ویدی :

— کچن سنه اخلاقانه دأر بوز یتش اثر

ایچون جاناً علاج یوق حکمنده . والحاصل یکیدن برشی یا بایورز ، باری اجداد مزک یا بدقلری حسن استعمال ایدم .

خنده

عامدار غزته سی

برقاج کون اول حکومت عسکریه طرفندن تعطیل ایلش اولان علمدار رفیق مزک بتکرار انتشار سینه مساعده ایدلیدی ایشیدلشدر .

انتخاباتک آخری یالان ایش

انتخاباتک تأخیر اوله جغه دأر اولان حوادثک بی اساس اولدی صلاحیتدار منابعدن تأمین ایدیلور .

داخلیه ناظری دانش بکک بیاناتی

داخلیه ناظری دانش بک آمرولیتوس غزته نکه محررینه بیانات آتیه ده بولوندی . احوال حاضرده دن بک نیکیم ، حکومت انتخاب مأوریتده کال عدالت و بی طرف ایله حرکت ایدمچکدر . حکومت بو خصوصده عناصر غیر مسلمه افرادنی حائز اولدینی اقتدار واهلیت درجه سنده ، نظر اعتباره آلمشدر .

قومیسون

انتخاباته عائد معاملات وشکایاتک تدقیق ضمنتده شورای دولت اعضا سندن وداخلیه نظارتی حقوق مشاورلکندن مرکب بر قومیسون تشکیل اولومشدر .

کرید مسئله سی

برسابق قونسلوسک توصیه سی

بو کونلرده حایه ده بولمقده اولان فرانسه نکه سابق حایه قونسلوسی موسیو (برتران) ک کر دیلره صبر توصیه ایتدیکی وشاید کر دیلرلر برازیر کوستره جک اولور لسه کر دی مسئله سنک آمال مله لر بیظمین ایده جک صورتده حل ایدیله چکنی بیان ایدلیدی آتهدن تاخیدر وموس غزته سینه خصوصی رتلفر افنامه ایله اشعار ایدیلور .

حوران متصرفی

حوران متصرفلغه موسی کاظم پاشا تعیین قلمشدر .

بتلیس والیسی علی پاشا دون صدر اعظم پاشا حضرتلری زیارت ایتمشدر .

انامولی مولی

ولایات شرقی مسئله سی

دونکی زاماناق غزته سی ، وارده برنوما اشتعاله دأر ایکی کوندن بری دوران ایدن

طبع ایتش ومعهده فسادی سابه سنده بریکدره بیلدی کم پاره ایله انجق بر دانه سی نشر ایتش ایدم . بوسنه « فضیلتک تفرقه » همجنسینه معاونتک لزومه ، حبت وفدا کارلغه « دأر دورتیوز یکریمی رساله ده قلمه آلام . اگر خسته لکم شو حالده قالیرسه ، شهمنزینه بر دانه سی طبع ایتدر بیله چکم . اگر خسته لک برازدها ایلر لسه ، ایکی دانه سی ده باسدره ق ممکن . شیمدی معاذ الله بن اصلاح جنس ایتش بر انسان اولسایدم ، یوزواللی اثرلر نه اولوردی ؟ بر دانه سی بیله باسیلامازدی .

بن — لکن قریب بر استقباله بویله عالی اثرلر رغبت بولور .

جات — زرده ، غزیم ، زرده . کوندن کونه بشری استیلا ایدن نظریات فلسفه اخلاقیاتی قورد ماصالی درجه سینه ایتدی . برقاج وقت صوکرک بویله اثرلری باصمق وصائق ممکن اولماهیج . « سوزه ، ادبی مشهورده دن « جانا » بک قاریشدی :

— غزیم اخلاقچی ، ایشته بوراده یاکیلور وهیئت اجتماعیه افرا ایدیورسکنز . سزی عین ایله تأمین ایدرم که « ده تریم ترم » ، « بولی زوئیم » « ایمورالیزم » وسأره کی مسالکک ترقینتی سابه سنده آثار فاضله کز یوزلرجه دمه

شایعه لری تشکیب ایتدکن مسکره ولایات شرقیه خنده بروجه آتی مطالعانه بولونیور : نهایت حکومت وعدنی طوطیق ار نیلر ایله مسکون ولایاتک اصلاحی مسئله سی صورت جدیده اله آلدی . اولکی کون داخلیه ناظری دانش بک ، بتلیس والیسی علی پاشا ، وان والیسی عزت معموره اعزیز والیسی جمال ، صامسون متصرفی اوخانس بواجیان بکلر دن ، متشکل قومیسون بویاده مداوله افکارده بولمش .

ولایات شرقیه حضور و آسایشک تأسیس ضمنتده والیره واسع بر صلاحیت ویرلک خصوصی قبول اولمشدر .

کذاوالیرلک ریاستی تحتده برلی قومیسونلر تشکل ایدمچک ، محلی مرخصه سی مفتیسی ووصفی غیر مسلم تصفی مسلم درت ذات دخی اشتراک ایدمچکلردر . بو قومیسونلر اراضی مسئله سنک حل و تسویه سی ایله اوغرا شه جقلردر .

حکومتجه انتخاب اولتان بوقرار سابه سنده ولایات شرقیه احوالتک کسب صلاح ایده چی مأمول وملحوظلدر .

قره دکزده فورطنه

صامسون :

ماه حال رومینک اون رنجی جمه ایرتسی کونی بمدالزوال وسطی ساعت اوچده آتی اوله رق صامسونه ظهوره کن شدید فورطنه انناسنده قوللر ارماق اوکلرنده کره زلی سالم رئیسک قوماند سنده بولنا . قوطر مک اوچ نفر طاقه سیله برابر غرق اولدینی کی دیکر برقاج یلکینلی سفائنکده حامل اولدقلری اشیا دن بر قسمک دکره آتیدق صورتله ساحل لالامته چبقدقلری ویروم مذ کورده هوب ایدن روزک . ردن لیلان داره سنک سنجاق کوندری قیرلیدی وله الحمد بوندن بشقه بر کونا وقوعات وخسار اولدینی محندن بیلدرمشدر .

شامده قولرا افی :

۱۳۱۱ غسنودن ۱۱ موله قدر شامده قولرادن جنازه اوزرنده طقوز وحال حایده برکه جمعا اون بروقعات وبصر اسکی شامده ایکی مصاب بروفات وقوعولمشدر .

صوکر یکریمی درت ساعت ظرفنده نفس شامده قولرادن بش وفیات ویر مصاب واردر . قعاق قضایی ملحقانته صوکر یکریمی درت ساعت طرفنده یکیدن مصاب وقوع بولمشدر .

اورفده :

نفس اورفده قولرادن ایکی مصاب ایکی وفات ویرمچکده بر مصاب وقوعولمشدر .

باسیلاجق وساحه تماشا به قونیا لاجق ! « شاعرک بک جدیتله در میان ایدیلن شو مسرودانی هیمز حیرته تلقی ایتدک . شاعر دوام ایدی :

— اوت ، غزیم ، دوشونیکز که بوکون فاجعه ، درام وهله قومیدا یا مرق ایچون هیج بر موضوع قالمشدر . یازیلسه ، اولجه تحف ساییلان شیلر شیمدیکی ذهینلره کوره آرتق تحف صایلامور . بالعکس نتیجه جدیات شیمدی بر مضحکه یلکدر . منابرین آثار علیه کر ، آرزمان صوکرک ایلارلاق قومیدارلی میسده کنیره جک . دوشونکر که : حای برما کیندن ، روحی بر خیالندن ، وجدانی عادی براریتدن عبارت کورن اوياشامه نکه معنایی آکلایان متکامل انسانلر یاننده فضیلت ، فداکارلی ، وظیفه کی گله لرک مؤدا سندن ده کولونج نه اولبیلر ! امین اولکزر که ذات عایکزه ، برکون ، الک مشهور مضحکه نویس محررلر صیراسنده صایلا حقسکز .

شاعرک بو بدیشاتی تأثیری یوقسه صیرتده کی بشوز رساله نکه ثقافتی تأثیری سی ، بیلینه من ، اخلاق عالی دوشیدی ، باییلدی . دوقتور « پانات » فاضل محترمی معاینه ایتدی : — معده سنده هضم ایدیله جک برشی یوق بایقنلق ، معده نکه کندی کنیدی هضمندن ایلری گله برشی ! « دیدی .

کوچک بکای

دوقتورک رچته سی

[صافین مده می بورما سق ؟]

ضعیف ، صارا مشن چهره لی برخته سورسی ، اویک آتی بر اجزا خانه اولان دوقتور *** بکک خانه سته کیریوردی .

دوقتور ** بک ، هته نکه ایکی کونی قترانک جاناً معاینه سته تخصیص ایتدی . اجزایی قربت افندی ده فکر انسانیتله فکر تجاری برلشدنر آدملردن اولدیندن دوقتورک رچته لری شاشیلاجق بر اوچوزاله بایبوردی .

معاینه جاناً ، علاج دادا بادهوا : ایشته غایت ساحلری بیله خسته لکه ایدر بیره جک برشی ! خسته لر ، دوقتوره بویک رنجیت کوستر بیلورلردی ، ذرا دوقتور ** اکثری دوقتورلر کی بارد وقیریمی طولی منظم ومتسبب معاملاتی دکادر . پاره سخته لر بیله قونوشنی ژانده کورم وهرکک کونکی آلیدی .

اجزایی قره بت افندی به ککنجه : انسان بوشاقراق آفمدن علاج آفمدن بر ذوق دویاردی . قره بت افندی طبعاً بک کوزه ایسه اسرافات کلامیه سی هپ خسته لره خوشته کیده چک نودن اولدینی ایچون ، ضرری دکل ، فاشده سی کوریبوردی .

آلینه آلدینی رچته ی برکوز آتان قره بت افندی ، غایت مطمئن برچهره ، طانیل برادا ایله دیردی : — برشی دکل ... اهمیتیز برخسته لک . رچته ی

تکراره یا حاجت قایلر ، یا قالماز ! «

قره بت افندی نکه بو کشفلری جوق دفعه دوغری چقاردی . زوالی خسته لره بر قسسی ، رچته ی تکرار ایتدیرمیور ، چونکه وفات ایدیوردی .

دوقتور ** بک ، خسته لر بی معاینه ایتدیکه رچته لر بی یازیبوردی . صبرا ، خسته لیزدن اول کوچلی قوتلی برادرم اولدینی آ کلاشیلان هنوز کنج برآدمه کلشیدی .

دوقتور ، بوخسته یی ده کونزله معاینه ایتدی . کوکسه طاق طاق اوریتلر ، آرقیه قولا ق قویوب دیکلر ییلر ، دبل سیر ایدیلر هپ یا ییلدی . خسته ده بر جوق عوارض مهمه اولاجق ک دوقتور ، معاینه ی اوزا یوردی . خسته یه بر طاق سؤالرده سور بیلوردی . لکن بک جاهل و طشمرل برآدم ، بلکه ده سؤاللر ایدن آ کلاشیلان خسته ، دوقتورک سؤاللردن جوق برشی آ کلا یابوردی . زوالی آدم ، بویوک برعموبیتله سؤالره جواب ایدوره وه اوغرا شوردی . اوغرا شوردی . دیوروز . چونکه دیکلایا ، زوالی آدم ، دوقتورک اکثری سؤالری آ کلا یابوردی .

— دفع طبعی بک ناصل

— الحمدلله . . . دوقتور بک .

— یعنی بولنده می ؟

— نه ؟

— جان آیدست بوز میوری سک ؟

— عبادتده ایدم ، اولدم دوقتور بک ! « زوالی دوقتور ، خسته دن جواب آلا بیلک ایچون هروقت قولالاندینی لسانی دها آجیق برتو کیمبه برجه اضطرار دن بک صقیلبوردی .

نهایت رچته یی یازدی . شیمدی ده نوبت ، خسته نکه تعقیب ایدمچکی « روزم » . کلشیدی .

دوقتور ، خسته نکه دقتی جلب ایتدکن صوکر ا دیدی :

— رچته ی اجزا خانه به کونورسک ، علاجچی یا یارلر . لکن ایش علاجده دکلدر . اصل دنت

مؤفلر میاننده دوران ایدن شو مباحثه . لری آرتق دیکله مک طاقم قلماسیدن دیکر بر طاقه قاریشدم . ایکی کیتی شوبله جه قونو شیورلردی :

— هوا تنفسنده مساوات یوق . هر شیان بر رسم آلدینی حالده حالا هوا اوزرینه بر رسم قونولماسی اعراب بویله بر ور کو تکلیف ایدمچکم الک اشانی اوتوز قرق ملون قرانی کنیر . .

اورادنده آردلم . ایسه کیمش بر ذنت یانته کلدیم . مکر بوده بر مؤلف ایش . بر قونوشدق . آثار نافعته تألیفه حصرو قاجمیدیکر ایچون بزه بک جوق عتابده بولوندی . صدک اثرینک اسغنی صوددم . کولدی ویدی :

— بو اسمدن برشی آ کلا شلماز . . . یالکیز شو قدرنی اونو تمایلی که علم بذاته قیمتدار برشی اولما یوب ایش بیلن آدم لره ایشلری تسهیل اعتباریه اهمیت واردر . بو حقیقه واقف اولمايان علماء و زو کورلرک نظیر تقدیری اولسا کندی ده زو کورلکدن قوزنولماز . پاره سز وفائده سز تقدیرات ایسه زو کوردر تسلیسندن باشقا برشی دکلدر . « هایت میدانده واسل اولدق . میدان کن خلق صنوف اعتباریه مابعدی وار

ایده‌های نقطه ، بی‌جک ایچ‌جک جهتری در ،
صباح‌لری ، تمیز وخالص سود ایچ‌جکسک . اوکلن
واقسام یکلرند قوتلی وکوزل برأت صوبی ایلہ آژ
پیشش کولباسی بی‌جکسک . انقام یکلرینه برآزده
سبزہ علاوہ ایدہ‌بیلر سک .
کولباسی ، آت صوبی! زوالی خسته شاشیری .
وآغلانچی برصافیلہ دوقتورہ دیدی :
— دوقتور بک . . . صاقین بونلر معدہی
بوژماسک ؟
— [تعجب] آت صوبی . . . کولباسی . .
معدہ کی بوژم . . . نیچون بوژاق . . .
— چونکہ بونلر ، عمرمده بی‌دیگم شیلرده . . .
دوقتور ، دهنتلی برحققت قارشینده بولونیوردی .
زوالی حال غدا سزلدن قدرمه مبتلا اولمشدی .
خسته لکی فقیرلکدن عبارندی . غدا سی قدر بک
بولامادی نیچون خسته نشدی ، شیمدی ایسه دوقتورہ
براستیزای الیم کی ، کندیسنه قوتلی غدا توصیه
ایدیوردی . . .
دوقتور کوزلری یاشاردی . . . فقیر خسته نک
سوزلری ، اوزون زمانلر ، سمع وقتنده طنین انداز
اولیوردی . دوقتور ، هروقت ، شو سوزلری ،
سمع نخلنه بکی سوبلنش کی دییوردی :
— آت صوبی . . . کولباسی . . . عمرمده
بی‌دیگم شیلر .

اوز دهم

وان‌ده بومبا
دهبا غزنه‌سندہ اوقومشدر :
عثمانی داخله نظر تنک اخذ ایتدیکی معلومه
نظراً (وان) ده بر بومباشتمال ایدہرکدرت
مقتول ایلہ یوز تیش مجروح وقوع بولمشدر .
شق دردستی
بروسه یالوہنک قورو قره‌سندہ اجرای
شقاوتلہ فرار ایدن لاز شا کر اندہ کی یارہی
تداوی ایتدیبرمک اوزرہ کلکیک مراد اویہ
قره‌سندہ کلدیکی خبر آلمہرق دروست ایدلشدر .
سوانسہ تزلزلات
اغستوسک اون اوجنجی کونی اقشامی
اذانی ساعت بری بش کچہرک تنوسندہ جنوبدن
شمالہ ایکی اوج نایسہ دواملی حقیف حرکت
اوض حس ایدلشدر .

روایات احوالی

اشقودرہ مالسیاسندہ
(غلاس نارودا) غزنہ‌سندہ مطالعہ اولندیقہ
کوردہ اشقودرہ مالسیاسی عصیان ایلشدر .
مالسورلر حکومتک عجز نیدن بالاستفادہ نآشقودرہ
اوزرینہ حرکت ایتک جساترندہ بولنشلردر .
مالسورلر اشقودرہ ایلہ ہر درلو مواصلہ فی قطع
ایتشلردر .

خدمات ملکیہ صبرلرک اشتراکی
صربچہ غلاس نارودا غزنہ‌سندہ اوقومشدر :
قوصوہ ولایتی معیت مأمورلرندن نیقولا
مارقویچ اندی استانبولہ عزیمت ایدہرک داخلہ
نظارندن بر مأموریت طلب ایدہ جکدر . صرب
عنصرندن شمدی بہ قدر یک آژ مأمور تعین
ایدلشدر . خدمات دولتہ بر تک صرب
بولندیقی بیسلہ ادعا ایدہ بیلر . بزم بوبایدہ
وقوع بولان شکایتزہ اخذ مأموریت ضمنندہ
مراجعت ایدلیدیکی ادعا اولنور . مومی‌ایہ
مارقوویچ اقدی اصحاب اقتدارندن در بر مأموریتہ
تعینی لازم در .

مورودہ

آجیق مکتوب

حق غزنہ سی محربنہ
بک اقدی !
بک غریبہر ، سز محضا حکومتہ مخافت
ایتمش اولیق ، یاخود تحفلق یایق ایچون راست
کلہ نک حیثیتی بی محابا یاقلر آلتہ المقدن
چکنمیدیکزر حالہ بردہ صیقلمہدن کندی
ناموسکزہ خلقدن حرمت انتظارندہ بولو .
نیورسکر ، رجا ایدرم بوحق سزہ کیمدن انتقال
ایتدی ؟ اولکی کونکی حقلہ موصلہ ورکو
بمیزی اولدینمی یازیورسکر ، یالان اما نہایسہ ،
برشی یازمشسکر دیہ ، بونی یازدقندن صکرہ . ہم
اشلافی اولدینمی ، طوبی طوبی ایکی سنلک
مأمور اولدیغ حالہ بومأموریتی اشلافہ انتساب

سایہ‌سندہ قازاندینمی ومأموریت سابقہ اولان
قیرشہری ورکو باش کتابندن ہر نہدن ایسہ عفو
اولندیقی وایسی نہا ول بوزغاد غزنہ سیلہ اتحاد وترقی
علیندہ نشریات شدیدہدہ بولنقلہ اکتساب
معروفیت ایتمش مخالفلردن اولدینمی یازماغہ
نہدن مجبور اولدیکز اگر بونی حکومتہ مخالف
قصدیلہ یازرہ سکر بوطرز مخالفتہ مخالفت دکل
رزالت دیرلر یوق صرف ہم شخص وجہتی
متضرر ایتک ایچون یازدیسہ کز بوکادہ بن الحقلق
دیرم ، چونکہ برکرہ بن مأموریت سابقہ مدن عفو
اولنامد ، انتخاب انسانندہ قیرشہری دائرہ انتخابیہ
سندہ بولنقلغم شرکت انحصاریک امیدموقیتی
قطع ایلدیکندن مملکتک بشون ارباب ناموسنہ
بایدینمی کی نتیجہ انتخابانہ قدر قاتل اوزرہ
دائرہ انتخابیہ خارجہ تبعہ اولندم ، واتخابدن
صوکرادہ اللہدن قورقاییلرندن قورقاراق بالمجبوریہ
استانبولہ قالدہ ، اگر بونک عکسنی یغی
مأموریتدن عفو اولندیقی اثبات ایدہ بیلرہ کز
بن حجت محکومیتی لغت تمامی کی الہ یایشدیروب
خلقک مواجہہ دشنامنہ یوزی قارا چیقاجم ،
وعکسی حالہ سز قیقیزیل ویک یانچی برمفتری
موقعتدہ قلاچسکرز ، صوکرہ مدت خدمت سزک
ادعا کز وجہلہ ایکی سہ دکل اون ایکی سہدر ، فرض
ایدہم کہ بو مدتدہ ورکو بمیزی اولق ایچون
بکا بر حق تأمین ایدہ میور . فقط رجا ایدرم
شرکت انحصاریہ ہم سین خدمت قدر آتیق
یاشی اولانلری بیکلر جہ معاشرلہ دائرہ قایرہرق
خزینہ ملتی بقایہ ویردیکی زمان سز نہدن واقلام
دولت رشیدہ مکتبی دکلدرہ دیہرک حق وعدالت
نامنہ سسکرک چقدینمی قدر باغرمادیکز ؟ .
ثانیاً یوزغاد غزنہ سیلہ کہ اوغزنہ شیمدی
بشقہ بر مسلک تعقیب ایتکدہدر . بن اتحاد
وترقینک دکل ، مملکتدہ اووقت مللری آتیلان
اسانت واهانت علینہ یازدم ، اتحاد وترقی
بویازیلری کندی اوزرینہ آلیورسہ بوندہ
ہم قباحتم نہ ؟ تجرہ بوورالانوب قایغی بولش
دیگدہر ، اشلافہ انتساب بحثہ کلنجہ واقعا
کسکیندہ فرقہ نک تأسیسی فکر آروج ایدنلر
میانندہ بولوندم ،

فقط ممنوعیت رسمیدن اولدہ ، صوکرہدہ
قولبلرلہ مادہ رابطہم یوغیدی ، حتی تقریبہ
باشلیجہ بوفرہ مسئلہ سی سبب اولدینمی حالہ
سکر آیدن بری برکون قولبلرہ ، نہ مرکز
عمومی بہ واروب شخص ومأموریت حقدہ
هیچ بردالت ومعاونت طلب ونمسنندہ بولنامد ،
ایستہ مرکز عمومی ، ایستہ اعضا لری برکون بولہ بر
مراجعت سبق ایتمش ایسہ سولیسونلر ، بن خدمتک
مکافات فی فرقہلردن دکل آللہدن بکلان ارباب
توکادیم ، بکا ناموسم ، وجدانم دائماً بوسلکدہ
بوقاعدتہ ثباتی امر ایدر ، آکلادیکز می ؟
بک اقدی !
یوزغاد غزنہ سی سرحرر سابق
حسین مظہر

خارجی خبر

سیونست وانحاد وترقی جمعیتلری
قارشی غزنہلردن برندہ اوقوندیقہ کوردہ
یارسدہ کی سیونیست جمعیتک الکفعال اعضالردن
بری اخیر آلودندہرہ کیدہرک اتحاد وترقی جمعیتک
لہندہ نشریاندہ بولنق اوزرہ (دمیل قرونیکل)
غزنہ سی اشترا ایتشدر . جاوید بک طرفندن
تحریر ایدلش بر مقالہ نک نشری ایچون مذکور
سیونست اوچیوژ الی لیرا ویرمشدر .

قوت برختولک زیارتی

تان غزنہ سہ رومادن تلفرافلہ بیلدیریلور :
ارتق تصامل حکمہ کین بر عادتہ کوردہ
اتفاق مثک دولترینک خارجہ ناظرلری سرکارہ
کچر کیمز متفق اولان دولتلرک خارجہ ناظرلری
زیارت ایتکدہدرلر .

بنیاء علیہ قوت برختولک رومایہ کلیشی
بستون طبیعی برکیفیت اولوب ایتالیا نک نیم رسمی
مطبوعاتی دخی زیارت مذکورہ فی ہوا صورتلہ
تلق ایتکدہدر . مع مافیہ ، احوال حاضرہ

سیاسیہ مبنی محافل سیاسیہدہ دہاعظیم راہنیتلہ
تلق ایدلکدہدر .
فی الحقیقہ اونومتہمق لازم در کہ اتفاق مثلثک
زمان نیجدی تقرب ایتدیکندن ، اتفاق مثک
دولتری استقبال ایچون اشلاف ایتک ضرورہ
تندہدرلر .

ایتالیادہ اتفاقک نیجدیدی اوروپا صلح
ومسالمتی ایچون بر کافل عد ایدلکدہدر .
قوت برختولک سان جولیانو ایلہ ملاقاتی ،
بوخلو ملاقاتندن صکرہ وقوع بولدینمی ایچون
بر اہمیت مخصوصہ فی حاز اولہ جقدر .

قوت برختولک تکلیفی
(دہبا) غزنہ‌سندہ مطالعہ اولومشدر :
استانبول نیم رسمی محافظندہ روایت
اولندیقہ کوردہ ارجی اشلاف مثثہ عائد درت
دولت قوت برختولک تکلیفی نتیجہ سز
براہقہ جقنری باب عالی بہ بیان ایشلردر . برلن
معاهدہ نامہ سنک ۳۳ نیچی و ۶۱ نیچی مادہ لری
مناقشہ ایتک ایچون زمانک غیر مساعد اولدینمی
تور کہ طرقدن وعدا اولان اصلاحاتک اجراسندن
امین اولدقنری حکومت عثمانیہ بیلدیرمشلردر .

قوت برختولک ایتالیا بہ سیاحتی
(نوبہ فریادہ روسہ) غزنہ‌سندہ ایتالیا بمعنوانندن
دوقتور بنہدہو جیرہ فیق مقالہ سندن :
آوسترا — مجارستان ایلہ مناسبات صمیمانہ
ادامہ ایتک ایستیلرک اکثریت تشکیل ایتدیکی
ایتالیادہ قوت برختولک تشرین اولدہ ایتالیا بہ
کلہجکی خبری فوق العادہ مساعد بر تأثیر
حصولہ کتیرمشدر . ہر نہ قدر قوت برختولک
بو زیارتی ایلہ صرف بر وظیفہ نزاکت
ایضا وایتالیا قرالی ایلہ طائیشمق آرزوسندہ
بولنیورسہدہ ، بوکارغما ایتالیا بہ کلیشی — آوستریانک
تکلیف معلومی بالقان احوالی ، تورکہ — ایتالیا
محارہ سی ، وفرانسہر دوتنمسنک آق دکرہ
تحرک ایلدیکی صرہدہ — براہمیت فوق العادہ فی
حائر اولمقدہدر .

قوت برختولک ایتالیا قرانی ومارکی
دی سان جولیانو ایلہ واقع اولہجق ملاقاتندہ
تشبہی حقدہ بالطبع تفصیلات ویرہجٹ بوونکلیف
ایتالیانک محارہ نتیجہ سہدہ سترس اولاجقنمی ایدہ
ایتدیکی نتیجہ یایق خسار ایدہ جکدہ دائر دوران
ایدن شایہ لری ازالہ ایدہ جکدر . کرک آوستریاچا —
رستان وکرک ایتالیا ، صورت صمیمانہدہ بالقان اسدہ
توقوسنک طرفداری اولدقنرندن ، قوت برختولک
تشبہی ادارہ ایتک طرز واصلی حقدہ دولتین
بینندہ بر اشلاف حصولہ کلہ جکدر .

مقدارونک جنازہ سی
تاندن :
فرانسیز ہیئت مخصوصہ سی رئیس جنرال
لویون ایلہ فرانسنک ژاپونیا سفیری موسیو
ژہرر امپراطور وایمپراطوریچہ طرفندن قبول
ایدلشدرلر .
مقدارونک مراسم تدفینہ سی صاحب باشلامشدر .
توکیو سواقلرندہ ، آتشمادن بری خنجا خنج
اھالی طویلاقمقدہدر . یکی امپراطور امور
خیر بہرہ بر میلیون اعانہ ویرمش ، عفو عمومی
اعلان ایلشدر .

سویس قنالدہ
طالبوفا سمندہ انکیز قزو واوزوری سویس
قائدہ غرق اولمشدر .
سکونی متارکہ
آتشدن روحہ ارفقامزہ بیلدرلکینہ نظر آ
پیرہدن کین ایتالیا ضابطلری مقدمات صلحہ
مذاکراتک جریانی حسیلہ سکونی بر متارکہ
زمانی کچرلکدہ اولدینندن ایتالیا نک اطلہر
دکزندہ کی حرکات بحریرہ سی شمدیلک تأخیر
ایتدیکی بیان ایتشلردر .

صوک خبر

مذاکرات صلحیہ نک تعطیل
یکیدن باشلائمائی
روما ۱۶ ایلول — مساجرہو غزنہ سی ،

برقاج کون ایچون مذاکرات صلحیہ نک تعطیل
ایدلدیکنی یازیور .
مذاکرات ، کلہجک صالی تکرار باشلاہ
جقدر . مذاکراتک حسن نتیجہ اقترانی
مأمولدر .

کریدلی معونلر
آتہ ۱۶ ایلول — یونان بمعوانتہ اعضا
انتخاب ایدلش اولان برقاج کریدلی بورایہ
مواصلت ایتشدر .

فرانسہ دونامائی حقدہ
برلن ۱۶ ایلول — پترسبرغندن لوقال
انجایکزہ یازلیدیقہ کوردہ روسیہ آمیرالی بردنس
لی ہون ، فرانسہ دوناماسنک بحر سفیدہ
تشدیدی تقدیر ایتمش وروسیہ اقصابی شرقہ
عین صورتلہ حرک ایتسہدی ، ژاپون محارہ سی
ظہور ایتزدی ، دہمشدر .

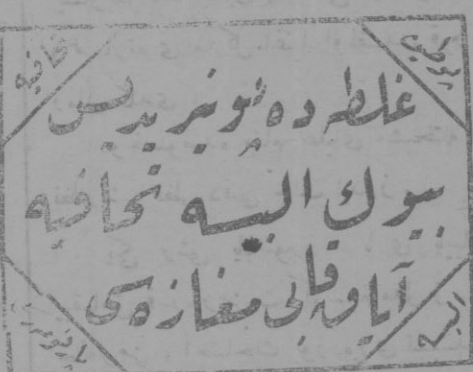
اعلان

مہم راعلان
سقاوی قصر اخی وطای
سقاوی جنسندن اتی یاشندہ وبر مترو ۴۹
ساتم ارفاعندہ دمہر قیر قسراق ایلہ عین ارتفاع
ورنکدہ درت یاشندہ بر طای موافق فیاللہ ساتیلق
اولدینندن بوجنس وظریف حیوانرہ طالب اولانلرک
مطبوعہ مزہ مراجعت ایتلری اعلان اولنور .

آقسرایدہ یوسف پاشادہ



منور برکتلہ علم و معرفتک ارادہ تعلیمیہ سی
آلتندہ اولوب اوتہ دیری جدیت تدریسیاتیلہ
بنامدر . جکر یازرہ لرنک استفادہ سی آریانلر
طرز تعلیم وتریبہ حقدہ مکتب ادارہ سی
طرفندن نشر ایدیلن نظام نامہ داخل ویروغرامی
کورمکلہ بر فکر سلیم بیما ایدہرلر ہر کون
طلبہ قید وقبول اولومقدہدر .



دوقتور ایلہ

یارسدہ سن لوقی ونہرک خستہ خانہ لری سرتیفقا
لری حائر اولوب اسکی ویکی بل صغوقانی ایلہ امراض
افرنیجہ وجلدیہی وعدم اقتداری آژ زماندہ کمال
موقیتلہ تداوی ایدر . یازادن ماعدا ہر کون باغیجہ
قیوسندہ شکرچی حاجی بکر افندیکنک دکانی اتصالنندہ
یالدر خانندہ سکر نومرولی معاینہ خانہ سندہ بولنور .

لیتل نہاری



فضل پاشادہ [منبع الرفان] مکتبندہ طلبہ قیدیہ باشلامشدر .
(منبع الرفان) مکتبہ لی ونہاری ابتدائی قسملرینہ طلبہ قبول اولمقدہدر .

مدرسئول : احمد جملی

فرانسائی علمی

قولابلقلہ فرانسز لسانی اوکر نک آژو ایدنلرک
باب عالی جادہ سندہ اورخان بک خانندہ فرانسزجہ
معلی ژان پول افندیکنک درس صالونہ مراجعت
ایتلری توصیہ اولنور . اجرت تدریسہ شہری ایکی
مجیدہدر .

دوقتور ایلہ

۶۰۶ علاج نک صوک اصول ایلہ تداوی سی
اسکی ویکی فرنکی ، بل صغوقانی ، مثانہ ،
بو برک وعدم اقتدار (پروستاد کستہ جک)
وبالجلہ رحم خستہ لقرنی از برمدت طرفندہ تداوی
ایتکلہ معروف و مجرب اولان طیب موی ایلہ اوغورلیان
افندی ہر کون صباحدن آقمامہ قدر سرکہجیدہ
تراموی جادہ سندہ فیوس فطوغرافخانہ سنک برنجی
قاندہ کی معاینہ خانہ سندہ خستہ قبول ایتدیکی کی
لزوجمندہ الکترینی ویستوسفونی وماساژ اصوللری دہ
کمال مهارتلہ تطبیق واجرا ایلکدہدر .

قر بقالیہ خازنی

امین اوکندہ کوری یاشندہ
محترم شتریلر مژک بوکرہ رمضان شریف ناسبتیلہ
بر دفعہ مغازہ سزی زیارت وتشریفلرندہ صورت
مخصوصہدہ استحضار ایدیلن روسہ نک الک اعلا ترہ
یاغی وفوق الامادہ زیتون یاغلی وهرتوح ارزاق
نایسہ بولر وق مغازہ مژک مسلکی اولان نفاست
ونظافتی بر قات دہا تصدیق بیورہ جقنری عرض
وبیانیلہ افتخار ایلرم .

عثمانی طب دارالفنونندن دیپلومالی
کوش صوبی ویک اوغلی ذکور خستہ خانہ سی
حریریہ شاهانہ ودارالشفقہ مکتبلی

دیش طیبی

دیشلری ترقیات حاضرہ فنیہہ تطبیقا تداوی وصوک
سیسم ہر ویی اعمال اولنور .

تقریریں و تقریریں

مشرقین کرامک کثرتہ مبنی کندیلرخی انتظاردہ
مراقبت ایچون بیوک بر فدا کارلق اختیارتلہ زمان
حاضرک دیشجیلکدہ کی دقاتق فنیہ سہ آشنا برنجی درجہدہ

مقایسینہ

صورت مخصوصہدہ جلب اولمشدر .
معاینہ یازاردن ماعدا ہر کون جفال اوغلندہ
عسکری قاعدہ صندوق قارشوسندہ بکی دائرہ
مخصوصہ سندہ

باب عالی جادہ سندہ جفال اوغلی بوقوشی
نومرو ۱۰

اعمال خانہ سزہ شمشیر ، چینقو ، بافر ، پرنج
ولایتکندن معمول ہر نوع مہر و تمغار حک اولنور .
دوقتور قالیہ ، دیش طیبیلرلہ دعوی وکلیرینہ
مخصوص لوحلر کال دقت واعتنا ایلہ بر صورت
نفیسہ دہ اعمال اولدینمی کی طبیعتہ موافق قارت دوو نریت ،
قارت آدرسلرہ بو کامائل اوراق بکتوب باشلری ، طرفلر ،
مقبوض سیندرلی ، بونولر وسائرہ ایلہ مکتبلرہ
مخصوص آفرین ورقہ لری معتدل فیثانلہ ونفیس
بر صورتہ طبع اولنور . طعمرہدن وقوع بولان
سیارشلرک بدلی پتین کوندرلہ کدہ کمال سرعت
ودقتلہ اعمال اولنوب کوندریلر .